

# The program of European Theatre Festival Eurothalia 6-13 October 2017

eurothalia.ro



DEUTSCHES STAATSTHEATER TEMESWAR  
TEATRUL GERMAN DE STAT TIMIȘOARA  
deutschestheater.ro – teatrulgerman.ro – germantheatre.ro

Friday 6.10.

18,00-19,45 / in the Studio Hall of the Hungarian State Theatre “Csiky Gergely” Timisoara

## Ibsen: Ghosts

by **Markus & Markus**

Production: **Markus & Markus** (Germany)

Coproduction: **Gessnerallee Zürich, ROXY Birsfelden, Mousonturm Frankfurt**

*Performance in German with Romanian and English translations*

20,00-21,45 / in the German Theatre Hall

## Western Society

Concept: **Gob Squad**

Production: **Gob Squad** (Germany)

*Performance in English with Romanian and German translations*

Saturday 7.10.

18,00-19,45 / in the Studio Hall of the Hungarian State Theatre “Csiky Gergely” Timisoara

## Ibsen: Ghosts

by **Markus & Markus**

Production: **Markus & Markus** (Germany)

Coproduction: **Gessnerallee Zürich, ROXY Birsfelden, Mousonturm Frankfurt**

*Performance in German with Romanian and English translations*

20,00-22,00 / in the German Theatre Hall

## The Incredible and Sad Tale of Innocent Eréndira and Her Heartless Grandmother

by **G.G. Márquez**

Directed by **Yuri Kordonsky**

Production: **German State Theatre Timisoara** (Romania)

*Performance in German with Romanian and English translations*

Sunday 8.10.

---

19,00-20,00 / in the German Theatre Hall

## A House in Asia

by **Agrupación Señor Serrano**

Directed by **Agrupación Señor Serrano**

Production **Agrupación Señor Serrano** (Spain), **GREC 2014 Festival de Barcelona**, **Hexagone Scène Nationale Arts et Sciences–Meylan**, **Festival TNT–Terrassa Noves Tendències**, **Monty Kulturfaktorij**, **La Fabrique de Théâtre–Province de Hainaut**

*Performance in English with Romanian and German translations*

---

21,00-22,40 / in the Hall SC Hydromatic Sistem SRL (Bulevardul Constructorilor)

## nicht schlafen

Directed by **Alain Platel**

Production: **les Ballets C de la B** (Belgium)

Coproduction: **Ruhrtriennale**, **La Bâtie-Festival de Genève**, **TorinoDanza**, **La Biennale de Lyon**, **L'Opéra de Lille**, **Kampnagel Hamburg**, **MC93 - Maison de la Culture de la Seine-Saint-Denis**, **Holland Festival Amsterdam**, **Ludwigsburger Schlossfestspiele**

*Nonverbal performance*

Monday 9.10.

---

18,00-19,00 / in the Studio Hall of the Hungarian State Theatre “Csiky Gergely” Timisoara

**Film Odin Teatret**

## The Conquest of Difference

Directed by **Exe Christoffersen**

*Film with English translation*

---

20,00-21,40 / in the Hall SC Hydromatic Sistem SRL (Bulevardul Constructorilor)

## nicht schlafen

Directed by **Alain Platel**

Production: **les Ballets C de la B** (Belgium)

Coproduction: **Ruhrtriennale**, **La Bâtie-Festival de Genève**, **TorinoDanza**, **La Biennale de Lyon**, **L'Opéra de Lille**, **Kampnagel Hamburg**, **MC93 - Maison de la Culture de la Seine-Saint-Denis**, **Holland Festival Amsterdam**, **Ludwigsburger Schlossfestspiele**

*Nonverbal performance*

Tuesday 10.10.

---

18,00-19,45 / in the Studio Hall of the Hungarian State Theatre “Csiky Gergely” Timisoara

**Odin Teatret Work Demonstration**

## Traces in the snow

With: **Roberta Carreri**

Production: **Odin Teatret** (Denmark)

*Demonstration in English*

---

20,00-21,15 / in the German Theatre Hall

## Clean City

Research, text and directed by **Anestis Azas & Prodromos Tsinikoris**

Coproduction: **Onassis Cultural Centre Athens & Goethe-Institut** (Greece)

*Performance in Greek and Philippine with Romanian, German and English translations*

Wednesday 11.10.

---

18,00-19,40 / in the German Theatre Hall

## Moliendo café

Directed by **Silviu Purcărete**

Coproduction: **German State Theatre Timisoara & Hungarian State Theatre “Csiky Gergely” Timisoara** (Romania)

*Nonverbal performance*

---

18,30-19,50 / in the Studio Hall of the Hungarian State Theatre “Csiky Gergely” Timisoara

**Film Odin Teatret**

## The Country Where Trees Fly

Directed by **Davide Barletti & Jacopo Quadri**

*Film with English translation*

---

21,00-22,00 / in the Hall SC Hydromatic Sistem SRL (Bulevardul Constructorilor)

## Salt

Scenic adaptation and directed by **Eugenio Barba**

Coproduction: **Fondazione Pontedera Teatro & Odin Teatret** (Denmark)

*Performance in Italian*

Thursday 12.10.

---

10,00-13,00 & 15,00-18,00 / in the Hall of Military Circle Timisoara

**Masterclass (by invitation only)**

## Thinking in Actions

With: **Eugenio Barba & Julia Varley**

*Masterclass in English*

---

18,30-20,30 / in the Studio Hall of the Hungarian State Theatre “Csiky Gergely” Timisoara

**Odin Teatret Work Demonstration**

## The Echo of Silence

With: **Julia Varley**

Production: **Odin Teatret** (Denmark)

*Demonstration in English*

---

21,00-22,20 / in the German Theatre Hall

## MDLSX

Directed by **Enrico Casagrande și Daniela Nicolò**

Production: **Motus** (Italy)

*Performance in Italian with Romanian, German and English translations*

Friday 13.10.

---

11,00-14,00 / in the Studio Hall of the Hungarian State Theatre “Csiky Gergely” Timisoara

**Odin Teatret Workshop (by invitation only)**

## Creating Community

With: **Eugenio Barba & Julia Varley**

*Workshop in English*

---

19,00-20,00 / in the German Theatre Hall

## Ave Maria

Directed by **Eugenio Barba**

Production: **Odin Teatret** (Denmark)

*Performance in English with Romanian and German translations*

---

21,00-22,50 / in the Hall SC Hydromatic Sistem SRL (Bulevardul Constructorilor)

## In Spite of Wishing and Wanting

Direction, choreography, scenography: **Wim Vandekeybus**

Production: **Ultima Vez** (Belgium)

Coproduction: **KVS**

*Performance in English, French, Italian and Spanish.*

Organizer:  
**German State Theatre Timisoara,**  
together with  
**Timisoara City Hall**

Official partner:  
**Timisoara - European Capital of Culture Association**

Partner:  
**The Department for Interethnic Relations within the General Secretariat  
of the Government**

Project cofinanced by:  
**Timis County Council**  
**The Minister of Culture and National Identity**  
**Romanian Theatre Union (UNITER),** with funding from the theatre tax